

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/98/14

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the former Yugoslav Republic of Macedonia and Togo to the United Nations.

14 April 1998

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'ex-République yougoslave de Macédoine et du Togo auprès de l'Organisation.

14 avril 1998

Permanent Mission of the
Republic of Macedonia
to the United Nations

Permanent Mission of the Republic of
Togo to the United Nations

April 14, 1998

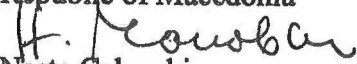
Excellency,

We have the honor to inform you that as from today April 14, 1998, diplomatic relations have been established between the Governments of the Republic of Macedonia and the Republic of Togo.

We, therefore kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, circulated as a document of the United Nations to all Member States for their information.

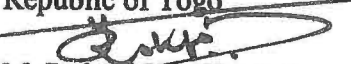
Please accept, Excellency the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Macedonia


Naste Calovski

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent
Representative of the Republic
of Macedonia to the United Nations

For the Government of the
Republic of Togo


M. Roland Yao Kpotsra
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent
Representative of the Republic
of Togo to the United Nations

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC
OF MACEDONIA TO THE UNITED NATIONS

866 UNITED NATIONS PLAZA, SUITE 517

NEW YORK, N.Y. 10017

TEL: (212) 308-8504, 8723 FAX: (212) 308-8724

Joint Communiqué
on the establishment of Diplomatic relations between
the Republic of Macedonia and the Republic of Togo

The Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of Togo, guided by mutual willingness to develop friendly relations and cooperation between the two States in political, trade, economic and other fields, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level with effect from the date of signature of the present Joint Communiqué.

The two countries have agreed to establish diplomatic relations based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961 and principles and norms of the Charter of the United Nations and International Law.

The Republic of Macedonia and the Republic of Togo are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both states and will further strengthen international peace and security.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Joint Communiqué in duplicate in Macedonian, French and English languages, all texts being equally authentic.

Done in New York, on April 14, 1998.

For the Government of the
Republic of Macedonia

Naste Calovski
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Togo

M. Roland Yao Kpotsra
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC
OF MACEDONIA TO THE UNITED NATIONS

866 UNITED NATIONS PLAZA, SUITE 517
NEW YORK, N.Y. 10017
TEL: (212) 308-8504, 8723 FAX: (212) 308-8724

**Communiqué Conjoint relatif à l'Etablissement des Relations Diplomatiques
entre la République de Macédoine et la République Togolaise**

Le Gouvernement de la République de Macédoine et le Gouvernement de la République Togolaise.

Guidés par la volonté réciproque de développer l'amitié et la coopération entre les deux pays dans les domaines politique, commercial, économique et autres, sur la base des principes et normes de la Charte des Nations Unies, du Droit international et de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 Avril 1961,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques, au niveau d'Ambassadeurs, à compter de la date de signature de ce Communiqué Conjoint.

La République Macédoine et la République Togolaise sont entièrement convaincues que l'établissement des relations diplomatiques correspond aux intérêts des deux pays et renforcera davantage la paix et la sécurité internationales.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessous ont signé ce Communiqué Conjoint en Macédonien en Français et en Anglais, les deux textes ayant une authenticité égale.

Fait à New York, le 14 Avril 1998

Pour le Gouvernement de la
République de Macédoine

Naste Calovski

Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement de la
République Togolaise

Roland Y. Kpotsra

Ambassadeur Extraordinaire
Et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent
auprès des Nations Unies